

*Hier wird die Beratung dieses Geschäftes unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

Le président: Une panne dans le système des haut-parleurs nous force à interrompre la séance pendant quelques minutes.

*Unterbruch der Sitzung von 10.25 bis 11.00 Uhr
La séance est interrompue de 10 h 25 à 11 h 00*

90.022

**Vorkommnisse im EMD.
Parlamentarische Untersuchungs-
kommissionen
Evénements survenus au DMF.
Commissions d'enquête parlementaires**

Beschluss des Ständerates vom 8. März 1990
Décision du Conseil des Etats du 8 mars 1990

**Bundesbeschluss über die Einsetzung von parlamentari-
schen Untersuchungskommissionen zur besonderen Klä-
rung von Vorkommnissen von grosser Tragweite im Eid-
genössischen Militärdepartement**

Antrag der Büros

Ingress

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossen-
schaft,
gestützt auf Artikel 55 des Geschäftsverkehrsgesetzes, nach
Anhören des Bundesrates,
beschliesst:

Art. 1

Der Nationalrat und der Ständerat setzen je eine Untersu-
chungskommission im Sinne der Artikel 55–65 des Geschäfts-
verkehrsgesetzes ein.

Art. 2

Abs. 1

Gegenstand der parlamentarischen Untersuchung bildet die
Tätigkeit jener Gruppen, Untergruppen und Aemter des Eid-
genössischen Militärdepartementes, die sich mit dem Nach-
richtendienst, mit der Abwehr, mit der Vorbereitung von Not-
standsmassnahmen und mit der Führung von Personalda-
teien befassen oder befasst haben.

Abs. 2

Im Rahmen dieses Auftrages umfasst die Untersuchung auch
die Tätigkeit von Aemtern und anderen Stellen innerhalb und
ausserhalb des Eidgenössischen Militärdepartementes.

Abs. 3

Die Untersuchung ergänzt und vertieft frühere Abklärungen
der Geschäftsprüfungskommissionen.

Art. 3

Die Kommissionen erstatten den beiden Räten Bericht über
ihre Untersuchungen sowie über allfällig festgestellte Verant-
wortlichkeiten und institutionelle Mängel. Sie unterbreiten Vor-
schläge für Massnahmen organisatorischer und rechtlicher
Art.

Art. 4

Die Kommissionen erstatten den beiden Räten spätestens für
die Herbstsession 1990 Bericht.

Art. 5

Die Mitglieder der Untersuchungskommissionen können sich
nicht vertreten lassen.

Art. 6

Abs. 1

Dieser Beschluss ist nicht allgemeinverbindlich; er untersteht
nicht dem Referendum.

Abs. 2

Er tritt sofort in Kraft.

**Arrêté fédéral concernant l'institution de commissions
parlementaires d'enquête chargées de clarifier les faits
d'une grande portée survenus au Département militaire
fédéral (nouveau)**

Proposition des Bureaux

Préambule

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
se fondant sur l'article 55 de la loi sur les rapports entre les
conseils;
après consultation du Conseil fédéral,
arrête:

Art. 1

Le Conseil national et le Conseil des Etats instituent chacun
une commission d'enquête au sens des articles 55 à 65 de la
loi sur les rapports entre les conseils.

Art. 2

Al. 1

L'enquête parlementaire portera sur les activités des groupe-
ments, groupes et offices du Département militaire fédéral qui
sont chargés ou ont été chargés des renseignements et de la
sécurité, ainsi que de la préparation des mesures applicables
en état de nécessité et de la gestion de fichiers de données
personnelles.

Al. 2

Dans le cadre de ce mandat, l'enquête portera également sur
les activités d'offices et d'autres services, qu'ils soient subor-
donnés au Département militaire fédéral ou non.

Al. 3

L'enquête complétera et approfondira les investigations aux-
quelles les commissions de gestion ont procédé auparavant.

Art. 3

Les commissions feront rapport aux deux conseils sur leurs
enquêtes ainsi que sur toutes responsabilités éventuelles et
défauts de nature institutionnelle. Elles feront des propositions
touchant l'organisation et la législation.

Art. 4

Les commissions feront rapport aux deux conseils d'ici la ses-
sion d'automne 1990 au plus tard.

Art. 5

Les membres des commissions d'enquête ne peuvent se faire
remplacer.

Art. 6

Al. 1

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas
sujet au référendum.

Al. 2

Il entre en vigueur immédiatement.

Antrag Reichling

Nichteintreten

Antrag Jaeger

*Das Geschäft 90.022 ist an das Büro zurückzuweisen
mit dem Auftrag, auch Mitglieder der beiden in den Büros nicht
vertretenen Fraktionen beizuziehen. Der Beschlussentwurf ist
zudem dahingehend auszuweiten, dass die Amtsführung im
EMD, die fehlende Information des jetzigen EMD-Vorstehers*

sowie die Rolle des Gesamtbundesrates bezüglich der Ueberwachungs- und Notstandsmassnahmen des EMD ebenfalls in die Untersuchung einbezogen werden.

Proposition Reichling
Ne pas entrer en matière

Proposition Jaeger
Renvoyer l'objet 90.022 au Bureau

qui est invité à faire également appel à des membres des deux groupes qui n'y sont pas représentés. Il y a aura lieu par ailleurs d'étendre le champ d'application du projet d'arrêté en ce sens que l'enquête devra aussi porter sur la gestion du DMF, le manque d'information de l'actuel chef du département ainsi que le rôle joué par le Conseil fédéral dans les mesures de surveillance et les mesures applicables en état de nécessité du DMF.

Persönliche Vorstösse in Zusammenhang mit dem Puk-Bericht (89.006) Interventions personnelles relevant du rapport de la CEP (89.006)

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 256 hiervoor – Voir page 256 ci-devant

3. EMD. Untersuchung – DMF. Enquête

89.737

Motion der grünen Fraktion
Untersuchung des Nachrichtendienstes des EMD
Motion du groupe écologiste
Enquête sur le Service des renseignements du DMF

Wortlaut der Motion vom 6. Dezember 1989

Es wird verlangt, dass der Nachrichtendienst des EMD, inklusive die Fälle Jeanmaire/Bachmann, durch die Puk untersucht werde.

Texte de la motion du 6 décembre 1989

Il est demandé que la CEP soit chargée d'examiner le Service de renseignements du DMF, notamment ses activités dans les cas Jeanmaire/Bachmann.

Sprecherin – Porte-parole: Stocker

Antwort des Büros
zu den Vorstössen 89.737 und 89.840
vom 8. Februar 1990

1. Die Puk, die durch den Bundesbeschluss vom 31. Januar 1989 eingesetzt wurde, hat ihre Aufgaben durch die Vorlage ihres Berichtes erfüllt. Sie beschäftigt sich gegenwärtig noch mit der weiteren Verwendung ihrer Unterlagen sowie mit einzelnen offenen Fragen im Zusammenhang mit dem Auftrag der Kommission.

2. Das Büro hält fest, dass bei den vorliegenden beiden Motio-

nen der «aktuelle Anlass» bzw. die im Gesetz (Art. 55 GVG) geforderten «Vorkommnisse von grosser Tragweite» – im Gegensatz zu den Vorfällen vor gut einem Jahr, welche zur Einsetzung der Puk führten – nicht vorhanden sind. Die Einsetzung einer neuen Puk entspricht deshalb nicht den Anforderungen des Gesetzes (gilt sinngemäss auch für die Ausdehnung des bestehenden Bundesbeschlusses).

Das Büro will damit nicht andeuten, dass das EMD keiner sorgfältigen und eingehenden Prüfung und Ueberwachung bedarf. Für diese Prüfung und Ueberwachung sind jedoch die GPK zuständig, welche diese Aufgabe im Rahmen ihrer Möglichkeiten und regelmässig wahrnehmen. Die beiden Räte haben zudem einer parlamentarischen Initiative der Puk Folge gegeben, so dass die GPK in absehbarer Zeit eine Delegation bestimmen könnten, die ähnliche Rechte wie eine Untersuchungskommission besitzen wird.

3. Im Fall Bachmann führte bereits 1981 eine Arbeitsgruppe der GPK eine parlamentarische Untersuchung der angeprangerten Vorfälle durch und erstattete dem Nationalrat einen umfassenden Bericht (80.073).

Betreffend Jeanmaire ist festzuhalten, dass das gegen ihn ergangene Urteil rechtskräftig ist und nur auf dem Weg eines strafrechtlichen Revisionsverfahrens geändert werden könnte. Die Bundesversammlung kann lediglich untersuchen, ob sich Behörden oder Amtsstellen des Bundes unkorrekt verhalten haben.

Wie aus dem Bericht der Puk hervorgeht (S. 149), hat diese verschiedene der damals betroffenen Personen als Auskunftspersonen angehört und sich zahlreiche Unterlagen beschafft. Das Erinnerungsvermögen der angehörten Personen war nach Aussagen der Puk teilweise lückenhaft, und die Aussagen waren äusserst widersprüchlich.

Die Puk war nicht beauftragt, Untersuchungen im EMD durchzuführen. Dies erklärt, weshalb sie die Fälle Bachmann und Jeanmaire nicht speziell unter dem Gesichtspunkt des EMD prüfen konnte.

Ein Aktionskomitee für eine parlamentarische Neu Beurteilung des Falles Jeanmaire hat am 7. Februar 1990 eine Petition eingereicht, in der beantragt wird, dass das Parlament diejenigen Aspekte des Falles Jeanmaire neu untersucht, die in seiner Zuständigkeit liegen.

4. Das Büro hat Verständnis für die Anliegen der beiden Fraktionen. Es beantragt deshalb, die GPK zu beauftragen, die Amtsführung des EMD speziell zu untersuchen. Besonderes Gewicht soll den Tätigkeiten des Nachrichtendienstes, der Praxis des Datenschutzes, den Sicherheitsverträgen und der Iran-Contra-Affäre gegeben werden.

Ausserdem hat das Büro beschlossen, der GPK gemäss Artikel 40 des Geschäftsreglementes die Petition zur Neu Beurteilung des Falles Jeanmaire zur Vorprüfung zu überweisen.

Réponse du Bureau
aux interventions 89.737 et 89.840
du 8 février 1990

1. La CEP instituée par l'arrêté fédéral du 31 janvier 1989 a rempli son mandat en présentant son rapport. Elle ne s'occupe actuellement que de la gestion de ses dossiers et que de questions en suspens en relation avec le mandat qui lui a été imparti.

2. Le Bureau constate que dans le cas des deux motions, l'élément d'actualité et les «événements de grande portée» ne sont pas réunis (contrairement à ce qui était le cas voici un an environ et qui a conduit à l'institution de la CEP). Les exigences de la loi (art. 55 LREC) ne sont donc pas satisfaites pour l'institution d'une nouvelle CEP (et par analogie non plus pour l'extension du mandat prévu par l'arrêté du 31 janvier 1989).

Le Bureau ne veut pas laisser entendre que le DMF ne doit pas faire l'objet d'un examen et d'une surveillance approfondis. Les CDG sont cependant compétentes pour mener cet examen et exercer cette surveillance dans le cadre de leurs possibilités et de façon régulière. Les deux conseils ont en outre donné suite à une initiative parlementaire de la CEP, ce qui permettrait aux CDG dans un avenir prévisible de désigner une délégation ayant les mêmes droits que ceux reconnus à une commission d'enquête.

Vorkommnisse im EMD. Parlamentarische Untersuchungskommissionen

Événements survenus au DMF. Commissions d'enquête parlementaires

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	04
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.022
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.03.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	303-304
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 352

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.